

UEC80 UEM80

EN - USER MANUAL
DE - BEDIENUNGSLEITUNG
IT - MANUALE D'USO
FR - NOTICE D'EMPLOI
ES - MANUAL DEL USUARIO

EN - 80A THREE PHASE ENERGY METER

The communication protocols are available at www.algodue.it, in the Client protected area.
Login data: Username **customers**, Password **customers**

WARNING! Device installation, wiring configuration and terminal cover sealing must be carried out only by qualified professional staff. Switch off the voltage before device installation.

Name	Model	COM port	Nominal voltage, frequency (Un, f)	Available wirings			Tariff input	SO outputs
				3.4.3	3.3.3	3.3.2		
UEC80-A	PULSE	Ext module	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	2
UEC80-D	PULSE	Ext module	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	2
UEC80-M	M-BUS	M-Bus	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	•	•	1
UEC80-DR	RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	•	•	1
UEC80-4D E	ETHERNET	Ethernet	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	1

For each model the following great packages are available:
MID: MID certified meter, with reset function only on partial counters.
MID 5*: MID certified meter, with reset function only on partial counters, without reactive energy counters on display.
NON MID: Meter without MID certification with reset function only on partial counters.
RESET: Meter without MID certification, with RESET function on ALL counters.
*For MID 5 configuration, the device name changes: the 5 letter is added (e.g. UEM80-4D5 RI).

DE - 80A DREIPHASE ENERGIEZÄHLER

Die Kommunikationsprotokolle sind in der geschützten Bereich der Website www.algodue.it erhältlich.
Login Angaben: Username **customers**, Password **customers**

ACHTUNG! Die Installation, Verdrahtung und Klemmenabdeckung Dicht dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Vor jeder Tätigkeit am Gerät muß die Versorgung getrennt werden.

Name	Modell	COM-Port	Nennspannung, Frequenz (Un, f)	Verfügbare Anschlüsse			Tarifeing.	SO Ausgänge
				3.4.3	3.3.3	3.3.2		
UEC80-A	PULSE	Ext.Modul	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	2
UEC80-D	PULSE	Ext.Modul	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	2
UEC80-M	M-BUS	M-Bus	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	•	•	1
UEC80-DR	RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	•	•	1
UEC80-4D E	ETHERNET	Ethernet	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	1

Für jedes Modell sind die folgenden Ausführungen verfügbar:
MID: MID-zertifizierter Zähler mit Reset-Funktion nur bei Teilzählern.
MID 5*: MID-zertifizierter Zähler, mit Reset-Funktion nur bei Teilzählern, ohne Blindleistungszähler im Display.
NON MID: Zähler ohne MID-Zertifizierung mit Reset-Funktion nur bei Teilzählern.
RESET: Zähler ohne MID-Zertifizierung mit RESET-Funktion bei ALLEN Zählern.
*In der Ausführung MID 5 ändert sich der Gerätenamen: der 5 Buchstabe wird hinzugefügt (z.B. UEM80-4D5 RI).

IT - CONTATORE DI ENERGIA 80A TRIFASE

I protocolli di comunicazione sono disponibili sul sito www.algodue.it, all'interno dell'Area riservata.
Dati di accesso: Username **customers**, Password **customers**

ATTENZIONE! L'installazione, la configurazione del circuito in cui è inserito il dispositivo e la sigillatura dei coprimorselli deve essere eseguita da figure professionalmente qualificate. Togliere la tensione prima di intervenire sullo strumento.

Nome	Modello	Porta COM	Tensione nom., frequenza (Un, f)	Inserzioni possibili			Ingresso tariffa	Uscite SO
				3.4.3	3.3.3	3.3.2		
UEC80-A	PULSE	Modulo est.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	2
UEC80-D	PULSE	Modulo est.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	2
UEC80-M	M-BUS	M-Bus	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	•	•	1
UEC80-DR	RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	•	•	1
UEC80-4D E	ETHERNET	Ethernet	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	1

Per ogni modello sono disponibili le seguenti configurazioni:
MID: Strumento certificato MID, con funzionalità reset solo sui contatori parziali.
MID 5*: Strumento certificato MID, con funzionalità reset solo sui contatori parziali, privo dei contatori di en. reattiva a display.
NON MID: Strumento senza certificazione MID, con funzionalità reset solo sui contatori parziali.
RESET: Strumento senza certificazione MID, con funzionalità di reset su TUTTI i contatori.
*In caso di configurazione MID 5, il nome del dispositivo cambia: viene aggiunta la lettera 5 (es. UEM80-4D5 RI).

FR - COMPTEUR D'ÉNERGIE TRIPHASE 80A

Les protocoles de communication sont disponibles dans l'espace web réservé sur www.algodue.it.
Données de connexion: Username **customers**, Password **customers**

ATTENTION! La mise en service de l'appareil, la configuration du raccordement et le plombage des caches bornes ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. L'arrivée en tension doit être interrompue avant toute action sur l'appareil.

Nom	Modèle	Port COM	Tension nom., fréquence (Un, f)	Raccordements possibles			Entrée tarif	Sorties SO
				3.4.3	3.3.3	3.3.2		
UEC80-A	PULSE	Module ext.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	2
UEC80-D	PULSE	Module ext.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	2
UEC80-M	M-BUS	M-Bus	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	•	•	1
UEC80-DR	RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	•	•	1
UEC80-4D E	ETHERNET	Ethernet	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	1

Pour chaque modèle les configurations suivantes sont disponibles:
MID: Appareil certifié MID, avec fonctionnalité de reset uniquement sur les compteurs partiels.
MID 5*: Appareil certifié MID, avec fonctionnalité de mise à zéro uniquement sur les compteurs partiels, sans les compteurs de en. réactive à l'affichage.
NON MID: Appareil sans certification MID, avec fonctionnalité de mise à zéro uniquement sur les compteurs partiels.
RESET: Appareil sans certification MID, avec fonctionnalité de mise à zéro (RESET) sur TOUS les compteurs.
*Dans la configuration MID 5, le nom de l'appareil change: la lettre 5 est ajoutée (ex. UEM80-4D5 RI).

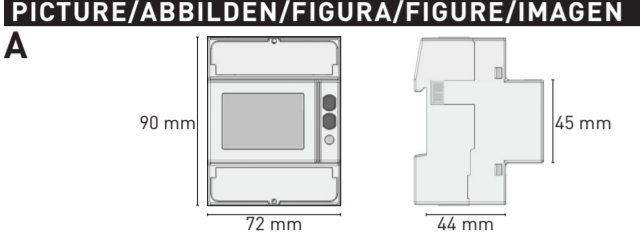
ES - CONTADOR DE ENERGÍA 80A TRIFÁSICO

Los protocolos de comunicación están disponibles en el sitio www.algodue.it, en el Área reservada.
Datos de acceso: Nombre de usuario **customers**, Contraseña **customers**

¡ATENCIÓN! La instalación, la configuración del circuito donde se inserta el instrumento y el sellado de los cubrebornes deben ser realizados por profesionales cualificados. Desconectar la tensión antes de intervenir en el instrumento.

Nombre	Modelo	Puerto COM	Tensión nom., frecuencia (Un, f)	Conexiones posibles			Entrada tarifa	Salidas SO
				3.4.3	3.3.3	3.3.2		
UEC80-A	PULSE	Módulo ext.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	2
UEC80-D	PULSE	Módulo ext.	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	2
UEC80-M	M-BUS	M-Bus	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	•	•	1
UEC80-DR	RS485 MODBUS	RS485	3x230/400...3x240/415 V, 50/60 Hz	•	•	•	•	1
UEC80-4D E	ETHERNET	Ethernet	3x230/400 V, 50 Hz	•	•	•	•	1

Para cada modelo están disponibles las siguientes configuraciones:
MID: Medidor certificado MID, con función de reset solo en contadores parciales.
MID 5*: Medidor certificado MID, con función de reset solo en contadores parciales, sin los contadores de en. reactiva en pantalla.
NON MID: Medidor sin certificación MID, con función de reset solo en contadores parciales.
RESET: Medidor sin certificación MID, con función RESET en TODOS los contadores.
*En caso de configuración MID 5, el nombre del instrumento cambia: se añade la letra 5 (ej. UEM80-4D5 RI).



OVERVIEW

Refer to picture B:
1. Neutral terminal
2. Backlight LCD display
3. SET key
4. UP key
5. ENTER key
6. Metrological LED
7. Current and voltage terminals
8. Safety-sealing IDO (NOT REMOVE)
9. Optical port for external communication module - **usable only on PULSE model**
The safety-sealing and the sealable terminal covers are included only with MID or MID 5 package.
For a correct seal closure, refer to picture C.

VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN

Siehe Bild B:
1. Neutralklemme
2. LCD Display Hintergrundbeleuchtung
3. SET Taste
4. UP Taste
5. ENTER Taste
6. Messtechnische LED
7. Strom- und Spannungsklemmen
8. Sicherheitsaufkleber (DARF NICHT ENTFERNT WERDEN)
9. Optische Schnittstelle für externen Kommunikationsmodul - **nur für PULSE-Modelle verwendbar**
Die Sicherheitsaufkleber und die abdeckbaren Klemmenabdeckungen sind nur mit Ausführung MID oder MID 5 enthalten.
Für einen richtigen Verschluss siehe Bild C.

MODELLI DISPONIBILI

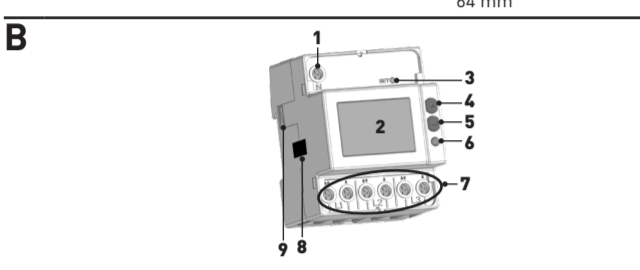
Vedere figura B:
1. Neutrale terminale
2. Display LCD retroilluminato
3. Tasto SET
4. Tasto SU
5. Tasto ENTER
6. LED metrologico
7. Borni di corrente e tensione
8. Etichetta antiriforzamento (NE PAS ENLEVER)
9. Porta optica per modulo di comunicazione esterno - **utilizzabile solo su modello PULSE**
Il sigillo antiriforzamento e la copertura dei morsetti plomababili sono inclusi solo in caso di configurazione MID o MID 5.
Per una corretta chiusura del sigillo, vedere figura C.

MODELES DISPONIBLES

Ver la figura B:
1. Borne de neutre
2. Pantalla LCD retro-éclairée
3. Tèsta SET
4. Tèsta ARRIBA
5. Tèsta ENTER
6. LED mètrologico
7. Bornes de corrent e tension
8. Etiqueta d'irreforzament (NE PAS ENLEVER)
9. Porta òptica per el mòdul de comunicaci3n externa - **utilizable solo en el modelo PULSE**
El sellat anti-reforzament i les cobertes dels morsetls plomabables s3n compris solament en la configuraci3n MID o MID 5.
Per una fermetura correcta del joint, veur la figura C.

VISION GENERAL

Ver figura B:
1. Borne de neutre
2. Pantalla LCD retroiluminada
3. Tecla SET
4. Tecla ARRIBA
5. Tecla ENTER
6. LED mètrologico
7. Bornes de corrent e tension
8. Sello anti-reforzamiento (NE PAS ENLEVER)
9. Puerto óptico para el módulo de comunicación externa - **utilizable solo en el modelo PULSE**
El sellado anti-reforzamiento y las cubiertas de los morsetos plomabables están incluidos sólo en caso de configuración MID o MID 5.
Para un correcto cierre del sell, veur figura C.



Refer to picture D:
A. Geräte name
B. Serial number
C. Sekundäradresse für M-BUS Modell. Für PULSE oder RS485 MODBUS Modell: field empty. Für ETHERNET Modell: MAC Adresse
D. Data Matrix
E. Protection class
F. Meter constant (metrological LED)
G. Base current (max current)
H. Working temperature
I. Accuracy class
J. Nominal voltage/frequency
K. Wiring type: 1 - 3-phases 4wires 3currents, 2 - 3-phases 3wires 3currents, 3 - 3-phases 3wires 2currents
L. MID approval symbols
M. Type approval certification
If the device is MD MID version, "CI 1 EN 42053-21" will be shown instead of L.L and M fields.

SYMBOLS AUF FRONTSEITE (BEISPIELE)

Siehe Bild D:
A. Geräte name
B. Seriennummer
C. Sekundäradresse für M-BUS Modell. Für PULSE oder RS485 MODBUS Modell: campo vuoto. Per mod. ETHERNET: indirizzo MAC
D. Data Matrix
E. Classe di protezione
F. Costante di integrazione (LED metrologico)
G. Corrente base (corrente massima)
H. Temperatura di funzionamento
I. Classe di precisione
J. Tensione/nominali frequenza
K. Anschlußtyp: 1 - 3phasen 4leiter 3strom, 2 - 3phasen 3leiter 3strom, 3 - 3phasen 3leiter 2strom
L. MID Eichung Symbol
M. Homologationsnummer
Bei der nicht MD zugestimmten Zahlern werden die Felder L.L. und M. durch "CI 1 EN 42053-21" ersetzt.

SIMBOLIO SUL PANNELLO FRONTALE (ESEMPIO)

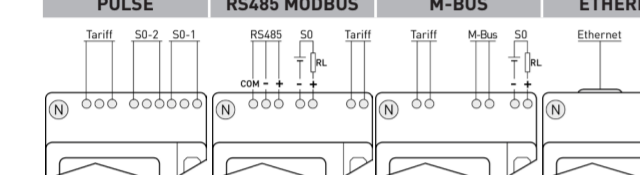
Vedere figura D:
A. Nome dispositivo
B. Numero di serie
C. Indirizzo secondario per mod. M-BUS. Per mod. PULSE o RS485 MODBUS: campo vuoto. Per mod. ETHERNET: indirizzo MAC
D. Data Matrix
E. Classe di protezione
F. Costante di integrazione (LED metrologico)
G. Corrente base (corrente massima)
H. Temperatura di funzionamento
I. Classe di precisione
J. Tensione/frequenza nominale
K. Tipo di collegamento: 1 - 3fasi 4filii 3correnti, 2 - 3fasi 3filii 3correnti, 3 - 3fasi 3filii 2correnti
L. Simboly di approvazione MID
M. Certificato di approvazione del tipo
Se il dispositivo è versione MD MID, "CI 1 EN 42053-21" sostituirà i campi L.L e M.

SYMBOLS SUR LA FACE AVANT (EXEMPLE)

Ver la figure D:
A. Nom de l'appareil
B. Numéro de série
C. Adresse secondaire pour mod. M-BUS. Pour le mod. PULSE o RS485 MODBUS: espace vide. Pour le mod. ETHERNET: adresse MAC
D. Matrice de données
E. Classe de protection
F. Constante d'intégration (LED métrologique)
G. Courant base (courant maximal)
H. Température de fonctionnement
I. Classe de précision
J. Tension/fréquence nominale
K. Type de connexion: 1 - 3phases 4filis 3courants, 2 - 3phases 3filis 3courants, 3 - 3phases 3filis 2courants
L. Symboles d'approbation MID
M. Certificat d'approbation du type
Si l'appareil est version MD MID, il aura "CI 1 EN 42053-21" au lieu de L.L et M.

SÍMBOLOS EN EL PANEL FRONTAL (EJEMPLO)

Ver figura D:
A. Nombre instrumento
B. Número de serie
C. Dirección secundaria para mod. M-BUS. Para mod. PULSE o RS485 MODBUS: campo vacío. Para mod. ETHERNET: dirección MAC
D. Matriz de datos
E. Clase de protección
F. Constante de integración (LED metrologico)
G. Corriente base (corriente máxima)
H. Temperatura de funcionamiento
I. Clase de precisión
J. Tensión/frecuencia nominal
K. Datos de conexión: 1 - 3fases 4hilos 3corrientes, 2 - 3fases 3hilos 3corrientes, 3 - 3fases 3hilos 2corrientes
L. Símbolos de aprobación MID
M. Certificado de aprobación del tipo
Si el instrumento es versión MD MID, "CI 1 EN 42053-21" sustituirá los campos L.L y M.



The optical port is usable according to the device model.
The optical port works only with a communication module of the same energy meter series.
The optical port ensures different communication types with the same meter, according to the combined communication module.
The safety-sealing and the sealable terminal covers are included only with MID or MID 5 package.
Default values: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

OPTISCHE SCHNITTSTELLE - nur mit externen Kommunikationsmodulen zu kombinieren

Die optische Schnittstelle ist je nach Gerättyp verwendbar.
Der optische Schnittstelle funktioniert nur mit einem Kommunikationsmodul derselben Energiezählerserie.
Der optische Schnittstelle stellt verschiedene Kommunikationsarten mit dem Energiezähler sicher, entsprechend dem Modus.
Die Sicherheitsaufkleber und die abdeckbaren Klemmenabdeckungen sind nur mit Ausführung MID oder MID 5 enthalten.
Arbeitsinstellungen: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

PORTA OTTICA - da associare unicamente al modulo di comunicazione esterno

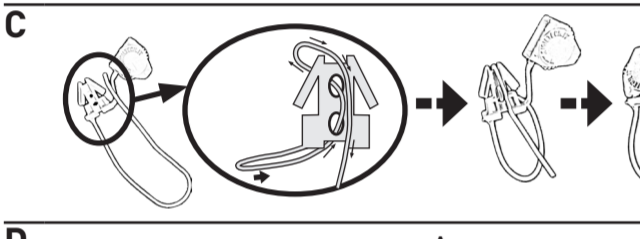
La porta ottica è utilizzabile a seconda del modello di dispositivo.
La porta ottica funziona solo con moduli di comunicazione della stessa serie dei contatori di energia.
La porta ottica garantisce diversi tipi di comunicazione con il contatore di energia, in base al modulo di comunicazione modulare.
Gli sigilli antiriforzamento e le coperture dei morsetti plomababili sono inclusi solo in caso di configurazione MID o MID 5.
Valori di default: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

PORT OPTIQUE - à combiner uniquement au module de communication externe

Le port optique est utilisable selon le modèle de l'appareil.
Le port optique fonctionne seulement avec les modules de communication de la même série de compteurs d'énergie.
Le port optique garantit différents types de communication avec le compteur d'énergie, en fonction du module de communication modulaire.
Les scellés anti-reforzamiento y las cubiertas de los morsetos plomabables están incluidos sólo en caso de configuración MID o MID 5.
Valores de fábrica: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

PUERTO ÓPTICO - asociarse solo con el módulo de comunicación externa

El puerto óptico está disponible según el modelo de instrumento.
El puerto óptico funciona con módulos de comunicación de la misma serie de contadores de energía.
El puerto óptico garantiza diferentes tipos de comunicación con el contador de energía, dependiendo del módulo de comunicación modulare.
Los sellados anti-reforzamiento y las cubiertas de los morsetos plomabables están incluidos sólo en caso de configuración MID o MID 5.
Valores de fábrica: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps



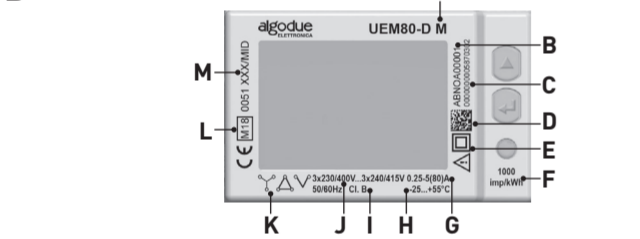
The RS485 port allows to manage the device by MODBUS RTU/ASCII protocol.
For device network connection, install a terminal resistance (RT=120...150 Ohm) on the RS485 converter side and another one on the last device connected on the line.
The maximum recommended distance for a connection is 1200m at 9600 bps. For longer distances, lower communication speed (bps), low-attenuation cables or signal repeaters are needed. Refer to picture F.
Default values: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

Die RS485 Schnittstelle ist je nach Gerättyp vorhanden.
Die RS485 Schnittstelle stellt die lokale oder Fernvernetzung mit einem MODBUS RTU/ASCII Protokoll.
In einem Netzwerk soll ein Endwiderstand (RT=120...150 Ohm) auf der RS485 Wandlersseite und einen anderen an dem letzten Netz angeschlossenen Gerät angeschlossen werden. Die maximale empfohlene Länge ist 1200 m auf 9600bps. Bei längeren Abständen werden eine langsamere Kommunikationsgeschwindigkeit (bps), oder Signalverstärker erforderlich. Siehe Bild F.
Arbeitsinstellungen: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

La porta RS485 è disponibile a seconda del modello di dispositivo.
La porta RS485 consente la gestione del dispositivo tramite protocollo MODBUS RTU/ASCII. Per il collegamento del dispositivo alla rete, montare una resistenza di terminazione (RT=120...150 Ohm) sul lato del convertitore RS485 e un'ulteriore dispositivo connesso alla linea. La massima lunghezza raccomandata per un collegamento è di circa 1200m a 9600 bps. Per lunghezze superiori è consigliabile utilizzare cavi più bassi di velocità (bps), cavi con bassa attenuazione o ripetitori di segnale. Vedere figura F.
Valori di default: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

Le port RS485 est disponible selon le modèle de l'appareil.
Le port RS485 permet de gérer l'appareil par le protocole MODBUS RTU/ASCII. Pour le raccordement de l'appareil au réseau, installer une résistance de fin de ligne (RT=120...150 Ohm) à côté du convertisseur RS485 et un autre instrument connecté au réseau. La longueur maximale conseillée pour la connexion est de 1200m à 9600 bps. Pour des longueurs supérieures il est conseillé une vitesse plus basse (bps), câble avec basse atténuation ou répéteur de signal. Voir la figure F.
Valeurs défaut: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

El puerto RS485 está disponible según el modelo de instrumento.
El puerto RS485 permite la gestión del instrumento mediante protocolo MODBUS RTU/ASCII. Para la conexión del instrumento a la red, montar una resistencia de terminación (RT=120...150 Ohm) al lado del convertidor RS485 y el último instrumento conectado a la línea. La máxima longitud recomendada para una conexión es de aproximadamente 1200m a 9600 bps. Para longitudes superiores se recomienda utilizar cables más bajos de velocidad (bps), cables con baja atenuación o repetidores de señal. Ver figura F.
Valores de fábrica: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps



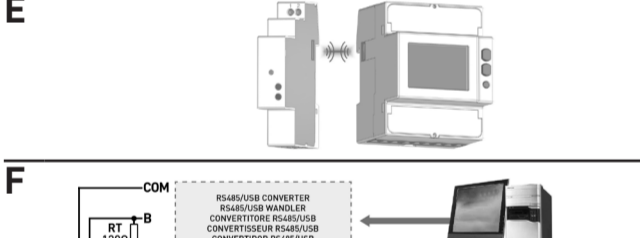
The M-BUS port is available according to the device model.
The M-BUS port allows to manage the device by M-BUS protocol. A master interface is required between PC and the M-Bus network to adapt RS232/USB port to network. The maximum number of devices to be connected can change according to the master interface. For the connection among the different devices, use a cable with a twisted pair and a third wire.
Default values: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

Die M-BUS Schnittstelle ist je nach Gerättyp vorhanden.
Der M-BUS-Schnittstelle erlaubt es, das Gerät mit M-BUS-Protokoll zu verwalten. Zwischen PC und M-Bus Netzwerk ist ein Masterschnittstelle zur Anpassung der RS232/USB an die Rede. Die Anzahl der anzuschließenden Geräte hängt von der angewendeten Master ab. Die Verdrahtung unter der verschiedenen Modulo soll mit geschilderten gedrehten Leitungen sein.
Arbeitsinstellungen: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

Il dispositivo M-BUS è disponibile a seconda del modello di dispositivo.
La porta M-BUS consente la gestione del dispositivo tramite protocollo M-Bus. Tra il PC e la rete M-Bus è richiesta un'interfaccia master per adattare la porta RS232/USB alla rete. Il numero di dispositivi collegabili dipende dall'interfaccia master utilizzata. Per il collegamento tra i diversi dispositivi, utilizzare un cavo schermato con i due conduttori di segnale controtorciti.
Valori di default: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

L'appareil peut communiquer si au moins 2 phases de tension lui sont connectées. Valeurs défaut comme défini dans la norme EN 13757.
Le port M-BUS est disponible selon le modèle de l'appareil.
Le port M-BUS permet de gérer l'appareil par le protocole M-Bus. Entre le PC et le réseau M-Bus, il est nécessaire d'installer une interface master pour adapter la porte RS232/USB au réseau. Le nombre maximum de modules connectables dépend du type d'interface master utilisée. Pour la connexion entre les appareils il est conseillé d'utiliser un câble blindé avec deux conducteurs torsadés.
Valeurs défaut: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

El instrumento se comunica sólo si al menos 2 fases de tensión están conectadas. Los valores de fábrica son aquellos definidos en la norma EN 13757.
El puerto M-BUS está disponible según el modelo de instrumento.
El puerto M-BUS permite la gestión del instrumento mediante protocolo M-BUS. Entre el PC y la red M-Bus se requiere una interfaz master para adaptar el puerto RS232/USB a la red. El número de instrumentos conectables depende de la interfaz master utilizada. Para la conexión entre los distintos instrumentos, utilizar un cable blindado con los dos cables controtorcidos.
Valores de fábrica: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps



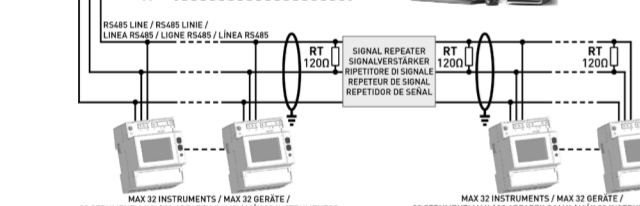
The ETHERNET port is available according to the device model.
Install the included ferrite on the Ethernet cable at a maximum 5 cm distance from the device. Make sure that the Ethernet cable is rolled twice into the ferrite.
The ETHERNET port permits the management of the device by any PC connected on the Ethernet/Internet network. In the browser web address field type 192.168.1.249, the device web server will be displayed. Web server has been designed for two user type: administrator for full device access (username: admin, password: admin), and User for limited device access (username: user, password: user).
Default values: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

Die ETHERNET Schnittstelle ist je nach Gerättyp vorhanden.
Der mitgelieferte Ferrit auf dem Ethernetkabel max 5 cm vom Gerät entfernt einbauen. Achten Sie darauf, dass die Leiter cable is rolled twice into the ferrite.
Die ETHERNET-Port gestattet die Verwaltung der Geräte mit allen an einem Ethernet/Internet angeschlossenen Netzwerk. In der browser web address field type 192.168.1.249, werden das device web server will be displayed. Web server is designed for two user type: Administrator, der den gesamten Zugang zum Gerät hat (Benutzername: admin, password: admin, und User für eingeschränkten Zugang zum Gerät hat (Benutzername: user, Passwort: user).
Default values: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

Il dispositivo ETHERNET è disponibile a seconda del modello di dispositivo.
Installare la ferrite (in dotazione sul cavo Ethernet) ad una distanza massima di 5 cm dal dispositivo. Assicurarsi di far fare un doppio giro al cavo Ethernet all'interno della ferrite.
La porta ETHERNET permette la gestione del dispositivo da qualsiasi PC connesso sulla rete Ethernet/Internet. Nel campo di indirizzo web del browser digitare 192.168.1.249, verrà visualizzato il Web server. Web server è stato progettato per due tipi di utenti: Amministratore per l'accesso completo alle funzioni del dispositivo (username: admin, password: admin), e Utente per l'accesso limitato, all'utente per l'accesso limitato alle funzioni del dispositivo (username: user, password: user).
Default values: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

L'appareil peut communiquer si au moins 2 phases de tension lui sont connectées. Valeurs défaut comme défini dans la norme EN 13757.
Le port ETHERNET est disponible selon le modèle de l'appareil.
Pour un gain de robustesse du réseau, installer la ferrite (fournie) sur le câble Ethernet à une distance maximum de 5 cm de l'appareil. Il faut s'assurer d'enrouler le câble Ethernet sur lui-même et de faire deux tours passages dans la ferrite.
La porte ETHERNET permet de gérer l'appareil par le protocole M-Bus. Entre le PC et le réseau M-Bus, il est nécessaire d'installer une interface master pour adapter la porte RS232/USB au réseau. Le nombre maximum de modules connectables dépend du type d'interface master utilisée. Pour la connexion entre les appareils il est conseillé d'utiliser un câble blindé avec deux conducteurs torsadés.
Valeurs défaut: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps

El puerto ETHERNET está disponible según el modelo de instrumento.
Instalar la ferrita incluido en el cable Ethernet a una distancia máxima de 5 cm del instrumento. Asegurarse de dar dos vueltas al cable Ethernet dentro de la ferrita.
El puerto ETHERNET permite la gestión del instrumento desde cualquier PC conectado a la red Ethernet/Internet. En el campo de la dirección web del buscador introducir 192.168.1.249, se visualizará el servidor web. El servidor ha sido diseñado para dos tipos de usuarios: Administrador para el acceso completo a las funciones del instrumento (nombre de usuario: admin, contraseña: admin), y Usuario para el acceso limitado a las funciones del instrumento (nombre de usuario: user, contraseña: user).
Default values: MODBUS RTU (BNI), 19200 bps



It is suggested to install a low power switch or some fuses on the voltage inputs for protection and in order to operate on the instrument without deactivating the plant.
Refer to picture J:
3.4.3 - 3 phases, 4 wires, 3 currents. Available for all models.
3.3.3 - 3 phases, 3 wires, 3 currents. Available only for PULSE and M-BUS models.
3.3.2 - 3 phases, 3 wires, 2 currents. Available only for PULSE and M-BUS models.
Before instrument ON-CK, check if all connections are made in a proper way. Make sure that the voltage and current terminals are connected correctly. Moreover, make sure that low voltage parts, such as communication ports and/or SO ports, are connected to low voltage lines. These safety precautions may reduce the risk to damage the instrument in case of improper connections.

Es ist empfohlen, einen Niederspannungsschalter oder Sicherungen auf die Spannungseingängen zum Schutz einzubauen, damit Wartung an dem Produkt versichert wird, ohne die Anlage auszumachen.
Siehe Bild J:
3.4.3 - 3 Phasen, 4 Leiter, 3 Strom. Verfügbar für alle Modelle.
3.3.3 - 3 Phasen, 3 Leiter, 3 Strom. Nur für PULSE- und M-BUS-Modelle verfügbar.
3.3.2 - 3 Phasen, 3 Leiter, 2 Strom. Nur für PULSE- und M-BUS-Modelle verfügbar.
Vor dem Anmachen des Produktes sollen alle Anschlüsse überprüft werden, damit die Ordnungsmöglichkeit überprüft wird. Außerdem, machen Sie sicher, dass Niederspannungsschnittstellen und/oder SO Ausgängen den Niederspannungslinien angeschlossen wurden. Solche Vorsichtsmaßnahmen reduzieren Schadensrisiko für das Gerät, die vom falschen Anschluss verursacht werden können.

PICTURE/ABBILDEN/FIGURA/FIGURE/IMAGEN

Device info, Tariff 1 counters, Tariff 2 counters, Total counters, Realtime values, Partial balance counters, Setup 1, Setup 2, Setup 3, Setup 4, Setup 5, Setup 6, Setup 7, Setup 8, Setup 9, Setup 10, Setup 11, Setup 12, Setup 13, Setup 14, Setup 15, Setup 16, Setup 17, Setup 18, Setup 19, Setup 20, Setup 21, Setup 22, Setup 23, Setup 24, Setup 25, Setup 26, Setup 27, Setup 28, Setup 29, Setup 30, Setup 31, Setup 32, Setup 33, Setup 34, Setup 35, Setup 36, Setup 37, Setup 38, Setup 39, Setup 40, Setup 41, Setup 42, Setup 43, Setup 44, Setup 45, Setup 46, Setup 47, Setup 48, Setup 49, Setup 50, Setup 51, Setup 52, Setup 53, Setup 54, Setup 55, Setup 56, Setup 57, Setup 58, Setup 59, Setup 60, Setup 61, Setup 62, Setup 63, Setup 64, Setup 65, Setup 66, Setup 67, Setup 68, Setup 69, Setup 70, Setup 71, Setup 72, Setup 73, Setup 74, Setup 75, Setup 76, Setup 77, Setup 78, Setup 79, Setup 80, Setup 81, Setup 82, Setup 83, Setup 84, Setup 85, Setup 86, Setup 87, Setup 88, Setup 89, Setup 90, Setup 91, Setup 92, Setup 93, Setup 94, Setup 95, Setup 96, Setup 97, Setup 98, Setup 99, Setup 100.

EN - 80A THREE PHASE ENERGY METER

Table with columns: BALANCE COUNTER, FORMULA, kWh, kWh ind T1, kWh ind T2, kWh cap, kWh ind T1 + kWh cap T1, kWh ind T2 + kWh cap T2, kWh ind T1 + kWh cap T1 + kWh ind T2 + kWh cap T2.

KEY FUNCTIONS: Some functions are available according to the device package. HOW TO, WHERE, KEY, PRESSTIME, FUNCTION, W/D, TASTE, WIE LANG, DOWNE, UP, SET, INSTANTANEOUS, CONTINUOUS.

PAGE STRUCTURE: Up to 8 page loops can be displayed. NOTE: In case of 3 wire connection, phase showing phase values are not available.

HOW TO START / STOP / RESET PARTIAL COUNTERS: Function available only on partial counter pages. Start, stop, reset a partial counter, refer to the following procedures shown in picture L.

SETUP PAGES (pictures M, N): Setup 1, Setup 2, Setup 3, Setup 4, Setup 5, Setup 6, Setup 7, Setup 8, Setup 9, Setup 10, Setup 11, Setup 12, Setup 13, Setup 14, Setup 15, Setup 16, Setup 17, Setup 18, Setup 19, Setup 20, Setup 21, Setup 22, Setup 23, Setup 24, Setup 25, Setup 26, Setup 27, Setup 28, Setup 29, Setup 30, Setup 31, Setup 32, Setup 33, Setup 34, Setup 35, Setup 36, Setup 37, Setup 38, Setup 39, Setup 40, Setup 41, Setup 42, Setup 43, Setup 44, Setup 45, Setup 46, Setup 47, Setup 48, Setup 49, Setup 50, Setup 51, Setup 52, Setup 53, Setup 54, Setup 55, Setup 56, Setup 57, Setup 58, Setup 59, Setup 60, Setup 61, Setup 62, Setup 63, Setup 64, Setup 65, Setup 66, Setup 67, Setup 68, Setup 69, Setup 70, Setup 71, Setup 72, Setup 73, Setup 74, Setup 75, Setup 76, Setup 77, Setup 78, Setup 79, Setup 80, Setup 81, Setup 82, Setup 83, Setup 84, Setup 85, Setup 86, Setup 87, Setup 88, Setup 89, Setup 90, Setup 91, Setup 92, Setup 93, Setup 94, Setup 95, Setup 96, Setup 97, Setup 98, Setup 99, Setup 100.

INFO PAGES: Up to 6 pages can be displayed to show details about: 1. Metrological part (firmware release (rel1)), 2. User interface firmware release (rel2), 3. Metrological part (firmware release (rel1)), 4. User interface checksum (CS2), 5. Communication type, 6. Set wiring mode (only PULSE-M-BUS model).

TECHNICAL FEATURES: GENERAL, POWER SUPPLY, POWER RANGE, MAX CONSUMPTION, FREQUENCY, CURRENT, ACCURACY, COMMUNICATION SPEED, ISOLATED PART, PROTOCOLS, COMMUNICATION SPEED, COMMUNICATION FOR M-BUS MODEL, COMMUNICATION FOR ETHERNET MODEL.

TECHNICAL FEATURES (continued): GENERAL, POWER SUPPLY, POWER RANGE, MAX CONSUMPTION, FREQUENCY, CURRENT, ACCURACY, COMMUNICATION SPEED, ISOLATED PART, PROTOCOLS, COMMUNICATION SPEED, COMMUNICATION FOR M-BUS MODEL, COMMUNICATION FOR ETHERNET MODEL, ENVIRONMENTAL CONDITIONS, MECHANICAL ENVIRONMENTAL.

DE - 80A DREIPHASIGER ENERGIEZÄHLER

Table with columns: BILANZZÄHLERWERTE, FORMEL, kWh, kWh ind T1, kWh ind T2, kWh cap, kWh ind T1 + kWh cap T1, kWh ind T2 + kWh cap T2, kWh ind T1 + kWh cap T1 + kWh ind T2 + kWh cap T2.

TASTENFUNKTIONEN: Einige Funktionen ändern sich abhängig von der Ausführung. HOW TO, W/D, TASTE, WIE LANG, DOWNE, UP, SET, INSTANTANEOUS, CONTINUOUS.

ANZEIGE REIHENFOLGE: Bis zu 8 Seiten/gruppen können angezeigt werden. NOTE: In der Ausführung MID 5, werden Blindenergie/werte nicht Display angezeigt.

TEILZÄHLER STARTEN/SPERREN/RÜCKSETZEN: Die Funktion ist nur bei der Teilzähleranzeige verfügbar. Um den Teilzähler zu starten, zu stoppen oder zurückzusetzen, befolgen Sie die folgenden Schritte im Bild L.

EINSTELLSEITEN (Bilder M, N): Einstellseite 2 und einige andere Einstellseiten können je nach Gerätetyp/Ausführung nicht vorhanden sein. Von jeder Einstellseite: 1. Durch Drücken der Taste 'E' blinkt die erste Ziffer.

INFO SEITEN: Bis zu 6 Seiten können vorhanden sein: 1. Messtechnische Firmwarestand (rel1), 2. Benutzeroberfläche Firmwarestand (rel2), 3. Messtechnische Prüfsumme (CS1), 4. Benutzerinterface Prüfsumme (CS2), 5. Typ von Kommunikation, 6. Einstellung der Verkabelung (nur für PULSE-M-BUS Modell).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN: ALLGEMEIN, HILFSPANNUNG, ALIMENTAZIONE, RANGIO DI ALIMENTAZIONE, CONSUMO MASSIMO, FREQUENZA NOMINALE, CORRENTE, PRECISIONE, COMUNICAZIONE PER M-BUS MODEL, COMUNICAZIONE PER MODELLO M-BUS, COMUNICAZIONE PER MODELLO ETHERNET.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (continued): ALLGEMEIN, HILFSPANNUNG, ALIMENTAZIONE, RANGIO DI ALIMENTAZIONE, CONSUMO MASSIMO, FREQUENZA NOMINALE, CORRENTE, PRECISIONE, COMUNICAZIONE PER M-BUS MODEL, COMUNICAZIONE PER MODELLO M-BUS, COMUNICAZIONE PER MODELLO ETHERNET, CONDIZIONI AMBIENTALI, AMBIENTE MECCANICO.

IT - CONTATORE DI ENERGIA 80A TRIFASE

Table with columns: CONTATORE DI BILANCIO, FORMULA, kWh, kWh ind T1, kWh ind T2, kWh cap, kWh ind T1 + kWh cap T1, kWh ind T2 + kWh cap T2, kWh ind T1 + kWh cap T1 + kWh ind T2 + kWh cap T2.

FUNZIONI DEI TASTI: Alcune funzioni sono disponibili a seconda della configurazione del dispositivo. FUNZIONALITÀ, DOWNE, TASTO, PRESSTIONE, FUNCTIONALITÀ, DOWNE, TASTO, PRESSTIONE.

STRUTTURA PAGINE: Sono visualizzabili fino a 8 gruppi di pagine. NOTE: In caso di inserzione 3 fili, le pagine con i valori di fase non saranno disponibili.

AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI: Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali. Per avviare, fermare o azzerare un contatore parziale, fare riferimento alle seguenti procedure mostrate in figura L.

PAGINE PROGRAMMABILI (figure M, N): La Programmazione 2 di certe pagine di programmazione potrebbero non essere disponibili a seconda del modello/configurazione del dispositivo. Su qualsiasi pagina con valori di programmazione: 1. Premere 'E', il digit/elemento inizierà a lampeggiare.

INFO INFO: Fino a 6 pagine visualizzabili con le informazioni seguenti: 1. Rel. firmware parte metrologica (rel1), 2. Rel. firmware interfaccia utente (rel2), 3. Checksum parte metrologica (CS1), 4. Checksum interfaccia utente (CS2), 5. Tipo di comunicazione, 6. Modalità di inserzione impostata (solo mod. PULSE-M-BUS).

CARATTERISTICHE TECNICHE: GENERALI, ALIMENTAZIONE, RANGIO DI ALIMENTAZIONE, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli PULSE e M-BUS, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli RS485 MODBUS & ETHERNET, CORRENTE, PRECISIONE, COMUNICAZIONE PER M-BUS MODEL, COMUNICAZIONE PER MODELLO M-BUS, COMUNICAZIONE PER MODELLO ETHERNET.

CARATTERISTICHE TECNICHE (continued): GENERALI, ALIMENTAZIONE, RANGIO DI ALIMENTAZIONE, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli PULSE e M-BUS, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli RS485 MODBUS & ETHERNET, CORRENTE, PRECISIONE, COMUNICAZIONE PER M-BUS MODEL, COMUNICAZIONE PER MODELLO M-BUS, COMUNICAZIONE PER MODELLO ETHERNET, CONDIZIONI AMBIENTALI, AMBIENTE MECCANICO.

FR - COMPTeur D'ENERGIE TRIPHASE 80A

Table with columns: COMPTeur BALANCE, FORMULE, kWh, kWh ind T1, kWh ind T2, kWh cap, kWh ind T1 + kWh cap T1, kWh ind T2 + kWh cap T2, kWh ind T1 + kWh cap T1 + kWh ind T2 + kWh cap T2.

FONCTIONS DES TOUCHES: Certaines fonctions sont disponibles selon la configuration de l'appareil. FONCTIONS, DOWNE, TOUCHES, PRESSTIONNER, FONCTIONS, DOWNE, TOUCHES, PRESSTIONNER.

STRUCTURE DES PAGES: Les pages de l'appareil sont partagées en 8 groupes (voir la figure K). NOTE: En cas de raccrochement 3 fils, les pages avec les valeurs de phase ne seront pas disponibles.

DEMARRRER / ARRETER / METTRE A ZERO LES COMPTEURS PARTIELS: Fonction disponible seulement pour les pages des compteurs partiels. Pour démarrer, arrêter ou mettre à zéro un compteur partiel, se reporter aux procédures suivantes illustrées à la figure L.

PAGES PROGRAMMATION (figures M, N): La Programmation 2 de certaines pages de programmation pourraient n'être pas disponibles selon le modèle/configuration de l'appareil. Toutes les pages avec valeurs de programmation: 1. Appuyer sur 'E', le premier chiffre clignote.

INFO INFO: Jusqu'à 6 pages affichées, contenant les détails suivants: 1. Rel. firmware partie métrologique (rel1), 2. Rel. firmware interface utilisateur (rel2), 3. Checksum partie métrologique (CS1), 4. Checksum interface utilisateur (CS2), 5. Type de communication, 6. Mode de câblage configuré (seulement mod. PULSE-M-BUS).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES: GENERALI, ALIMENTAZIONE, RANGIO DI ALIMENTAZIONE, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli PULSE e M-BUS, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli RS485 MODBUS & ETHERNET, CORRENTE, PRECISIONE, COMUNICAZIONE PER M-BUS MODEL, COMUNICAZIONE PER MODELLO M-BUS, COMUNICAZIONE PER MODELLO ETHERNET.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (continued): GENERALI, ALIMENTAZIONE, RANGIO DI ALIMENTAZIONE, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli PULSE e M-BUS, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli RS485 MODBUS & ETHERNET, CORRENTE, PRECISIONE, COMUNICAZIONE PER M-BUS MODEL, COMUNICAZIONE PER MODELLO M-BUS, COMUNICAZIONE PER MODELLO ETHERNET, CONDIZIONI AMBIENTALI, AMBIENTE MECCANICO.

ES - CONTADOR DE ENERGÍA 80A TRIFÁSICO

Table with columns: CONTADOR DE BALANCE, FORMULA, kWh, kWh ind T1, kWh ind T2, kWh cap, kWh ind T1 + kWh cap T1, kWh ind T2 + kWh cap T2, kWh ind T1 + kWh cap T1 + kWh ind T2 + kWh cap T2.

FUNCIONES DE LAS TECLAS: Algunas funciones están disponibles según la configuración del instrumento. FUNCIONES, DOWNE, TECLA, PRESIÓN, FUNCIONES, DOWNE, TECLA, PRESIÓN.

ESTRUCTURA PÁGINAS: Se visualizan hasta 8 grupos de páginas (ver figura K). NOTE: En caso de conexión de 3 hilos, las páginas con los valores de fase no estarán disponibles.

INICIAR/PARAR/PONER A CERO LOS CONTADORES PARCIALES: Función disponible sólo en las páginas de los contadores parciales. Para iniciar, parar o poner a cero un contador parcial, consulte los procedimientos que se muestran en la figura L.

PÁGINAS PROGRAMACIÓN (figuras M, N): La Programación 2 de algunas páginas de programación podrían no estar disponibles según el modelo/configuración del instrumento. En cualquier página con valores de programación: 1. Pulsar 'E', el dígito/elemento empezará a parpadear.

INFO INFO: Hasta 6 páginas visualizables con la información siguiente: 1. Rel. firmware parte metrologica (rel1), 2. Rel. firmware interfaz usuario (rel2), 3. Checksum parte metrologica (CS1), 4. Checksum interfaz usuario (CS2), 5. Tipo de comunicación, 6. Modo de cableado configurado (sólo mod. PULSE-M-BUS).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: GENERALI, ALIMENTAZIONE, RANGIO DI ALIMENTAZIONE, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli PULSE e M-BUS, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli RS485 MODBUS & ETHERNET, CORRENTE, PRECISIONE, COMUNICAZIONE PER M-BUS MODEL, COMUNICAZIONE PER MODELLO M-BUS, COMUNICAZIONE PER MODELLO ETHERNET.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (continued): GENERALI, ALIMENTAZIONE, RANGIO DI ALIMENTAZIONE, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli PULSE e M-BUS, CONSUMO MASSIMO (per fase) per modelli RS485 MODBUS & ETHERNET, CORRENTE, PRECISIONE, COMUNICAZIONE PER M-BUS MODEL, COMUNICAZIONE PER MODELLO M-BUS, COMUNICAZIONE PER MODELLO ETHERNET, CONDIZIONI AMBIENTALI, AMBIENTE MECCANICO.